



## അത് പാട്ടുകളുടെ ഇംഗ്ലീഷ് ഫാദർ. അവേലിന്റെതായിരുന്നില്ല...!

ഷിജോ മാനൂവൽ APRIL 19, 2019 10:34 AM IST...

<https://www.manoramaonline.com/music/features/2019/04/13/untold-story-of-these-popular-songs.html>



'പരസ്യരാഗതം' എന്ന വാക്കിന് 'പാരസ്യരൂമായി കിട്ടിയത്' എന്നാണ് അർഹം. കുഞ്ഞുമാളിൽ പള്ളി ക്രയറിൽ അംഗമായിരുന്നപ്പോൾ പാടിയിരുന്ന പല പാട്ടുകളുടെയും ഇംഗ്ലീഷ് അരുടെതാണ് എന്ന എൻ്റർക്കൗൺസിൽ കുഞ്ഞുസംശയത്തിന് 'പരസ്യരാഗതം' എന്നു മാത്രമാണ് മറുപടി കിട്ടിയിരുന്നത്....

പക്ഷേ, അത് നാളുകളിൽ കേൾക്കുവാൻ അവകാശമുള്ള ആകാശവാണിയിലെ എക്പരിപാടി ഉച്ചയ്ക്കുള്ള 'രഞ്ജിനി-ശ്രോതാക്കൾ അവശ്യപ്പെട്ട ചലച്ചിത്ര ഗാനങ്ങൾ' മാത്രമായിരുന്നു. അതിൽ എല്ലാ പാട്ടുകളുടെയും മുൻപിലോ പിൻപിലോ അതുപെട്ട ഉമ്മമ്പൻ എന്ന് അനു കരുതിയിരുന്ന (ഇപ്പോഴാണപ്പോ ഓരോരുത്തരായി അവകാശം പറയാൻ തുടങ്ങിയത്)- - രചന, സംഗീതം, ആലാപനം എന്നിങ്ങനെ - എല്ലാവരുടെയും പേരുകൾ അനുണ്ടാണ് ചെയ്യാറുണ്ടായിരുന്നു. അതു അറിവുകളുടെ കരുത്തിലാണ് കാമാരകാരനായ തൊൻ അസ്വത്ത് നോയനുകാലത്ത് ദിവസേന നടത്താറുള്ള 'കുരിശിന്റെ വഴിയിലെ 'കുരിശിൽ മരിച്ചവനേ' അടക്കമുള്ള പാട്ടുകളുടെ സംഗീത സംവിധായകൻ ആരെന്ന് അനേഷിച്ചത്.



പള്ളിയിൽ കിട്ടിയിരുന്ന 'കുറിശിന്റെ വഴിയുടെ പുസ്തകത്തിൽ രചയിതാവായ ഫാ. ആബേൽ C.M.I എന്ന പേരുമാത്രമാണ് ഉണ്ടായിരുന്നത്. സഭയുടെ ആരാധനാക്രമങ്ങൾക്കായുള്ള പുസ്തകങ്ങളിൽ ആബേലാച്ചന്റെ പേര് മികവൊറും കാണാറുള്ളതു കൊണ്ടുകൂട്ടി അദ്ദേഹത്തോടുള്ള ആദരവ് വർധിക്കുകയും ഖണം അദ്ദേഹം നൽകിയതാണെന്ന് ധരിക്കുകയും ചെയ്തു. അക്കാദമിയിൽ കുറിശിന്റെ വഴികാസറ്റിൽ അച്ചന്റെ പേര് മാത്രം കണ്ടിരുന്നതുകൊണ്ട് സംശയങ്ങളും ഉണ്ടായില്ല.

പക്ഷേ ഈ പാട്ടുകളുടെയൊന്നും ഖണം ഫാ. ആബേലിന്റെതല്ല എന്നു തോനിത്തുടങ്ങിയത് 1987-88 കാലഘട്ടങ്ങളിൽ സിരോ മലബാർ സഭയുടെ കുർബാന പരിഷ്കരിക്കപ്പെട്ടപ്പോളാണ്. പുതിയ പാട്ടുകളുടെ ഖണങ്ങൾ പ്രചരിപ്പിക്കാനായി പള്ളികളിൽ വിതരണം ചെയ്യപ്പെട്ട 'ബലിവേദിയിൽ' എന്ന കാസറ്റിലുടെയായിരുന്നു ഈ തിരിച്ചറിവ്. സാഖ്യ, മിനി(മിൻമിനി), മേഖല തുടങ്ങിയവർ പാടിയ 'അന്നാ പെസഹതിരുന്നാളിൽ' എന്ന പാട്ട് അംഗങ്ങിയ ആ കാസറ്റിൽ സംഗീതസംഘിയകരായി ജാക്സൺ, ഫാ.തദ്ദേവും അരവിന്ദത്ത് എന്നീ പേരുകൾ കണ്ടു. അതോടൊപ്പം കാസറ്റുകൾ സർവസാധാരണമായിത്തുടങ്ങിയ അക്കാദമിയിൽ പള്ളികളിൽ പാടിയിരുന്ന പല പാട്ടുകളുടെയും സൃഷ്ടികൾക്കായി ആരോക്കേയാണെന്നു മനസ്സിലാക്കിത്തുടങ്ങി. പക്ഷേ അപ്പോഴും പാട്ടുപുസ്തകങ്ങളിൽനിന്നു മാത്രം പരിചയിച്ചതും ആരാധനക്രമങ്ങളിൽ ആലപിക്കപ്പെട്ടിരുന്നതുമായ പല പാട്ടുകളുടെയും (സംഖ്യാക്കൾ ആദ്യം സൂചിപ്പിച്ചതു പോലെ 'പരമ്പരാഗത'രായിത്തെന്ന തുടർന്നു. പരമ്പരാഗത വിശ്വാസികളാക്കട്ട ആ പാരമ്പര്യത്തിന്റെ ആരംഭം അനേഷിച്ച് പോയതുമില്ല.



CHRISTIAN  
MUSICOLOGICAL  
SOCIETY OF INDIA



### ജോളി എബ്രഹാം

അവിശ്വാസികളുടെ ആത്മാവിന്റെ ആശങ്കളിൽ പ്രോലും ആശപാസം നൽകിയിരുന്ന അ ഖ്രിസ്തികളുടെയും ഖ്ലാണങ്ങളുടെയും അവകാശികൾ ആരാലും അറിയപ്പെടാതെ വിസ്മയത്രായിക്കാണേഡയിരുന്നു.

എല്ലാ നൊയപുകാലങ്ങളിലും ആദ്ദേഹത്വന്റെ 'കുറിശിന്റെ വഴിയിലെ പാട്ടുകൾ വിശ്വാസികൾ ഹിന്ദുദയപൂർവ്വം പാടി. പെസഹാ വ്യാഴാഴചകളിൽ "താലത്തിൽ വെള്ളമെടുത്ത് വെണ്കളുമരയിൽ ചുറ്റി" കാൽ കഴുകൽ ശുശ്രൂഷകൾ നടന്നു. ദുവവെള്ളിയാഴചകളിൽ 'ഗാഗുത്തതാ മലയിൽനിന്നും വിലാപത്തിൻ മാറ്റാലി' കേട്ട് കയ്പുന്നിൽ രൂചിച്ച ഹൃദയം നുറുങ്ഗി നിന്നു. സ്നേഹക്കൈക്കാളും സൃഷ്ടികൾക്ക് പ്രാധാന്യം നൽകി എന്നു അനേപണങ്ങളെ 'പരമ്പരാഗതമായി തന്ന ഞാനും മറന്നു.





CHRISTIAN  
MUSICOLOGICAL  
SOCIETY OF INDIA  
REG. NO. 118/IV/2016

For further information  
regarding this text Please contact:

*[info@thecmsindia.org](mailto:info@thecmsindia.org)*  
*[library@thecmsindia.org](mailto:library@thecmsindia.org)*

---

Please join the  
'CMSI Benefactors Club'  
and support the ongoing projects of  
Christian Musicological Society Of India

---

- DIGITAL LIBRARY      • ARAMAIC PROJECT
- DIRECTORY OF CHRISTIAN SONGS
- ENCYCLOPEDIA OF SYRIAC CHANTS
- MUSIC ICONOGRAPHY      • CHRISTIAN ART